



公益財団法人  
しまね国際センター  
しまね外国人支援センター・しまね国際研修館



がいこくご むりようそうだん  
○外国語による無料相談

○Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em português

○Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay

○Free consultation on daily life in English

○Tur van miễn phí bằng tiếng Việt

○免费中文咨询



Hello Izumo



Hello Izumo



日本語

ねん がつ にち かようび  
2024年5月14日（火曜日）13:00-16:00

ばしよ いずもしやくしょ かい そうだんしつ1  
【場所】出雲市役所 1階 相談室1-3

つうやく ご えいご ご ちゅうごくご  
【通訳】ポルトガル語、タガログ語、英語、ベトナム語、中国語

もうしこ がつ にち きんようび でんわ もう こ  
【申込み】5月10日（金曜日）までに 電話で 申し込んでください

もうしこ といあ さき  
【申込み・問合わせ先】

いずもしぶんかこくさいしつ  
出雲市文化国際室 0853-21-6576（ポルトガル語、英語）

つうやく ひみつ まも  
通訳が います！ 秘密は 守ります！

ポルトガル語

14 de maio (Terça-feira) 2024 13:00h às 16:00h

【Local】 Prefeitura Central de Izumo 1º andar, sala 1-3

【Inscrição】 Até o dia 10 de maio (Sexta-feira), por telefone

【Inscrição/Contato】 Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0853-21-6576

Teremos tradução em português ! Mantemos sigilo !

タガログ語

**Ika-14 ng Mayo (Martes) 2024**  
**1:00 pm – 4:00 pm**

**【Lugar】** Izumo city hall, 1F 1-3Rm.  
(silid para sa konsultasyon, 「相談室(そうだんしつ)」)

**【Mga wika】**

Ingles, Tagalog, Vietanamese, Portuguese,  
Tsino

Mag pareserba po lamang sa telepono  
hanggang ika-10 ng Mayo (Biyernes)

**【Para sa pag-papareserba at katanungan】**

Izumo City Hall  
Section of Cultural & International Affairs  
0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

**lingatan po namin ang inyong sekreto**  
**Mayroon pong interpreter**

英語

**May 14 (Tue), 2024**  
**1:00 pm to 4:00 pm**

**【Location】** Izumo City Hall, 1<sup>st</sup> Floor  
1-3 Sōdan-shitsu (相談室)

**【Interpretation languages】**

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese,  
Chinese

**【Please reserve by phone】** by May 10  
(Friday)

**【Applications/Inquiries】**

Izumo City Hall  
Section of Cultural & International Affairs  
0853-21-6576 (English, Portuguese)

**CONFIDENTIAL / Interpreter available**

ベトナム語

**Thứ 3 ngày 14 tháng 5 năm 2024**  
**13:00 – 16:00**

**【Địa điểm】** Tòa nhà thị chính Izumo  
Phòng tư vấn tầng 1, 1-3

**【Đăng kí】**

Hãy đăng kí bằng điện thoại đến hết ngày 10  
tháng 5 (thứ 6)

**【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】**

Tòa nhà thị chính Izumo Phòng văn hóa quốc tế  
0853-21-6576 (tiếng Nhật / tiếng Anh)  
kokusai@city.izumo.shimane.jp

**Có thông dịch viên**  
**Nội dung tư vấn được giữ bí mật**

中国語

**2024年5月14日(周二)**  
**下午1点 - 4点**

**【地点】** 出云市役所 1楼 相談室 1-3

**【予約】**

请于5月10日(周五)前,通过电话或邮  
件提前预约。

**【予約/问询】**

出云市役所文化国际室  
0853-21-6576 (日语/英语)  
kokusai@city.izumo.shimane.jp

**可使用中文进行咨询!**  
**为您保密!**